HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción anual $ 4.80 | Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—NÚM. 1309 | Nueva Helvecia, Miércoles 19 de Octubre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Congreso Magisterial

Para el 29 del corriente, se ha resuelto llevar a cabo el congreso de maestros de los departamento de San José y Colonia, en nuestra localidad.

El Congreso en cuestión será un asunto de trascedental importancia. Uno de los más importantes gremios, se congregará para deliberar sobre temas de valiosos.

No cabe duda que la Pedagogia está llamada a cambiar de ruta a cada instante. Los métodos de instrucción tienen que ser renovados y aumentados adaptándolos a cada época y son los maestros reunidos en amplias deliberaciones quienes tienen que dar ese paso hacia adelante, por la instrucción del niño en cuya misión les corresponde a ellos una inmensa parte de la responsabilidad.

Fuera de duda que este congreso tiene que ser una reunión de importancia, y los maestros que en él participarán se presentarán con temas interesantes bien estudiados en que la reunión de maestros tendrá que ponerle el sello de la aprobación.

Personas inteligentes y bien preparadas forman en el personal docente de San José y Colonia y ello es motivo para esperar de esta gran reunión, una inmensa y eficaz ayuda al desenvolvimiento de la escuela primaria que apesar de los agigantados pasos que ha dado, aún queda mucho en el tintero.

El cuerpo enseñante local, y el pueblo mismo deben prepararse para recibir esos mensajeros de la educación del pueblo, con el cumplido que se merecen demostrando así, de que no envano se ha elegido nuestra localidad, para realizar el primer congreso regional de maestros.

Se estirará como elástico

La Cámara Nacional, acaba de aprobar el proyecto pasado por el Consejo, por el cual se destina la suma de $ 1.162.093, para la construcción de la obras de abrigo en el puerto franco de Colonia.

Bien. La Cámara ya entró. Empieza por gastar esa cantidad, y luego tendrá que votar muchas otras más aunque en proporción pequeños, pero que sumadas, se irán arriba, por que aquella insignificante suma del primer momento no alcanzó para nada.

Es una practica vieja, que tienen como muy propia las que se dedican a hacer andar los engranajes de la inagotable lechera y que hasta ahora ha dado buen resultado.

Puede que llegue algún día en que las cosas cambien, y en vez de seguir largando plata para una obra, que según cálculos se hacía con la primera remesa, se hará un planto obligado...

EDIFICION ESCOLAR

El viejo tema de la edificación escolar, siempre está nuevo y reluciente. Cada vez son mayores las protestas de los vecindarios que se ven amenazados ante el estado calamitoso de los locales que ocupan las escuelas los q' en algunas partes amenaza derrumbarse, y apretar, si así lo exigen los caprichos de la casualidad, a los niños que concurren a ellos, en procura de la sagrada alimentación espiritual.

«El Eco Rosarino» de la vecina ciudad, publica este sabroso trozo, obra de un vecino de San Juan (Castro), corresponsal en aquella región del colega, y que pinta bien a los claros, el estado del salón con que cuenta el centro de enseñanza del lugar:

«No obstante ya repetidas veces habernos ocupado del calamitoso estado en que se hallan los ranchos que sirven de casa a la escuela local, y de actualmente encontrarse cercano,—según se dice por ahí y que nosotros creemos a medias,—el cambio de este estado de cosas, hoy solo queremos dar a conocer cómo día a día se acentúa la probabilidad de su derrumbamiento.

Además de la consiguiente acción del tiempo, que todo la roe y que precisa nente en este caso es el primordial factor destructor, días atrás la señorita Directora de la consabida escuela nos manifestaba que ha poco aparecieron los volátiles carpinteros, abriendo hacia los cuatro puntos cardinales diversas y caprichosas ventanillas.

Quiere decir, pues, que hasta los aludidos pájaros comprendieron que aquello servía también para morada suya!»

ANIMALES SUELTOS

Vecinos de campaña nos denuncian la existencia de animales sueltos en la calle. Y, la denuncia en cuestión no es hecha por qué sí, pués, estos animales les han causado los consiguientes perjuicios.

Los alambrados sufren al poner estos la cabeza, afanosos por conseguir deborar los lindos sembrados, y como si ésto fuera poco, algunos consiguen trasponer los cercos y ponerse a pastar tranquilamente, con el consiguiente perjuicio para quien ha trabajado afanosamente en procura de cosechar lo que ha sembrado.

Que esta denuncia sea un llamado a la atención de los encargados de evitar la existencia de animales sueltos en la vía pública, cosa bien prevista por disposiciones legales.

No tenemos noticias

En dos números consecutivos, nos vinimos ocupando de la urgente implantación de la Sala de Auxilios en nuestra localidad.

El argumento que pusimos en el primero era de los que no se pueden rebatir, por la claridad con que pinta la necesidad de la obra, pero, sin embargo no tenemos noticias, de que el señor Martineré director de la Asistencia Pública, haya formulado alguna manifestación en sentido favorable a la instalación de la Sala de Auxilio, que la reclaman la vida de muchos seres, que por no poder hacer frente a las enfermedades, por su situación económica precaria, que los hace vivir en una forma atentatoria, mueren como perros, según la vulgar expresión.

Esperamos que la aspiración de la localidad, reflejada en nuestros modestos articulos, no caiga en el vacío, y que el señor Director de la Asistencia Pública las llene ampliamente, disponiendo a la brevedad posible, la instalación de la casa de salud.

Carretera Montevideo-Colonia

Hace años que proyectos y debates innumerables sobre este tema tienen aturdidos desde los mas confiados hasta los mas pesimistas. Estamos deveras en un pais donde mucho se proyecta y discute pero muy poco llega a una realidad. Me acuerdo que en un Congreso Plenario de Sociedades de Fomento realizado en Nueva Helvecia hace unos cinco años un Legislador aseguró que el asunto de la carretera ésta, estaba a la Orden del día en la H. Cámara y que pronto se realizaria esa gran obra de vialidad.

Pasaron años y creo que pasaran aun mucho más, sin llegar a una realidad; y este es el consuelo, (parece una paradoja ya que parece, que todos desean que se cumpla de una vez esa aspiración de muchos terratenientes que me manifestaron su profundo desagrado ahora que medio, medio se van percatando del trazado que andan por hay señalando unas Comisiones con banderitas cruzando los campo en varias direcciones sin seguír ninguno los caminos ya existentes. Los agricultores tienen mucha razón de quejarse, ya que si la futura carretera cruzara sin consideración ninguna, las muy subdivididas propiedades de Minuano, Cosmopolita, Rosario, La Paz y N. Helvecia, al costado de la carretera las propiedades mas cercanas, quedarian de conformación triangular, lo que hay que reconocer perjudicaría sumamente a los propietarios ya que muchos de esos triangulos poco se prestarian para trabajos agricolos.

El camino existente Colonia, Riachuelo, Artillero, Minuano, Rosario, Nueva Helvecia, creo, que cuando se trazó, se buscó seguramente trazarlo lo más rectilineo posible usufructuando lo mejor transitable y que alejandose en lo posible de los terrenos, bajos que requieren siempre obras costosas seria ese el más apropiado.

Este camino tiene treinta metros de ancho, ya tiene piso firme, y si la proyectada carretera siguiera ese rumbo (en su mayor extensión) no resultaria mucho más económica la construcción? Mucho menos se tendria que expropiar salvando tambièn en el mismo tiempo los muchos destrozos que ocasionan las triangulaciones que deja el trazado de la Comisión Tecnica que recorre ahora el campo ¿No seria plausible que se redujera de ochenta a cuarenta o cincuenta el ancho de la carretera ya que con el ancho de diez metros para los vehiculos tracción animal de diez metros para los autos, y de veinte metros para un futuro ferrocarril seria más que suficiente aunque el trafico llegase a ser cien veces mayor que el actual?

Carlos Tago

Comision N. de Educación Fìsica

Propaganda de higiene bucal.—Enfermedades de la niñez.—Influencia de la boca

La caries de los dientes en el niño está muy difundida. Los abcesos y flemones se forman muy fácilmente en tales dientes. De manera que es una situación de triple perjuicio la que se crea con las malas condiciones bucales tan corrientes en nuestros niños: 1.º la ausencia de masticación que reduce el aprovechamiento debido de los alimentos 2.º o la falta de apetito por resistencia del niño a poner los alimentos en contacto con sus caries y 3.º a la influencia que tienen sobre el estómago, el tubo disgestivo y el resto del organismo la deglución contínua del pus de esos abcesos y de los restes de alimentos pútridos que se depositan en las grandes cavidades que deja la caries.

Los dientes con abcesos pueden dar lugar a inflamación de la cara y a fuertes dolores. Entonces se evidencia realmente el mal Pero la mayoria de las veces esos abcesos se desarrollan sin dolor apreciable, lo que hace que los padres no atribuyan importancia a una complicación de la caries dentaria que puede traer consecuencias graves para la salud del niño, pudiendo mismo llegar a la muerte. Cuando los abcesos de los dientes de leche inferiores se desarrollan y agravan pueden dar lugar a flemones del piso de la boca, de consecuencias casi siempre fatales. Unicamente una intervención rápida y oportuna, y la buena complexión física

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. — Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

-CASA TAVARES-

SASTRERIA Y CAMISERIA

Esta casa acaba de recibir un lindo surtido de casimires negros, azules y fantasías de ultima novedad, y colores garantidos, para las estaciones.

Primavera y Verano

Asi mismo ha recibido el NUEVO muestrario con más de **600 muestras** de casimires negros, azules y de las más modernas fantasías.

Si necesita Vd. traje no deje de visitar la casa, pues en ella encontrará el casimir de su gusto y á precios que no admiten competencia.



Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

Atlántida
Para Tí
El Gráfico
Billiken

El ejemplar $ 0.13
Por mes » 0.50

EN VENTA OBRAS DE CONSTANCIO VIGIL

«Dona Magda» novela $ 1.00
«Mangocho» cuentos para niños » 1.10
«Marta y Jorge» idem idem idem » 1.10

AGENTE EN COLONIA SUIZA

Esperio G. Carbajal

Se vende

un camioncito FORD con arranque en perfecto estado. Por informes en esta imprenta.

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi cliente a y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas.

Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

---

tarse general estima, entre todos cuantos le trataron, por su carácter afable y bondadoso.

Ha dejado en su hogar un vacío difícil de llenar, porque era una excelente compañera para su esposo y una buena madre para sus hijos, los que han quedado en el mayor desconsuelo, llorando la inolvidable prenda que han perdido.

El sepelio de sus mortales despojos se realizó en la tarde del miércoles 5 en el cementerio de la ciudad de Rosario, siendo acompañados por un crecido cortejo que evidenciaba el aprecio en que era tenida la extinta.

Paz en su tumba.

Nafta "Energina"

Surtidores azules

$ 1.15 los 10 litros

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados
Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia, y el día 13 del mes de Octubre, del año mil novecientos veintisiete a las 15 horas. A peticiòn de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don FRANCISCO PERERA, de cuarenta y siete años de edad, de estado viudo de profesión ganadero de nacionalidad oriental nacido en San José, domiciliado en esta sección y doña MARIA CELIA GALLI, de treinta años de edad, de estado soltera de profesión labores de nacionalidad oriental nacida en San José, domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimiento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio ee ocho días como lo manda la ley.—R. I. EGAÑA, Oficial del Estado Civil.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 17 del mes de Octubre del año mil novecientos veintisiete a las 13 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Cecilio Escalada**, de treinta y cuatro años de edad, de estado viudo de profesión empleado de nacionalidad oriental, nacido en Costa del Rosario, domiciliado en esta villa y doña **Sara Moreno**, de veintiùn años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en San José domiciliada en esta sección.

En fè de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la duerta de esta Oficina y en el periópico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—*R, I. Egaña,* Oficial del Estado Civil.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo Gonzàlez Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373 Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

---

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

HASTA EL MAS REBELDE...

Qué usted no precisa?
qué pa uste es lo mesmo?
Déjese de cuento
paisano chambón.

Si usted como todos
tiene su «palpite»
que lo espera al paso
de su redomón.

Y en las tardecitas
cuando va de «afile»
le gusta el requinte
como al más mejor.

Bien afeitadito,
Buen corte de pelo
y hasta alguna agüita
que despida olor.

. . . .

Vaya, no sea zonzo
que eso lo consigue
en el Avenida
donde esta Teodoro
que es un peluquero
de esos de «mi flor»

VANITAS VANITATUM

Comedia en 1 acto y en pr a

Un Club, de Ajedrez. Riquísimas mesas de nogal con tablero incrustado. A la izquierda la puerta de entrada al salón. Las 4 horas de la tarde. Dos jugadores juegan una partida de ajedrez.

Escena Unica.—1er. jugador; 2do. jugador.

1er. jugador, (para si) Verdaderamente hay cegueras mentales. Es curioso; la posición es objetiva, salta a la vista y mi señor contrario no se entrega. ¡Está perdido!; es ridículo seguir la partida en esta posición. Pero de todas maneras pensemos mientras él piensa; nunca en el ajedrez se piensa bastante. (agacha la cabeza y hace como que reflexiona.)

2do. jugador (para si) Me parece que de esta vez no te me escapas; mi posicón es de hierro. El triunfo es sólo cuestión de triunfo. Cierto es que mi triunfo no es meritorio pues mi contrario es muy débil.

En adelante le daré una pequeña ventaja; peón y dos salidas, la ventaja de primera a tercera categoria. Pero analicemos que es menester ganar.... ¡y con lo lucido que estoy hoy que veo las jugadas al vuelo! (Piensa) 1er. jugada, (para si); Este hombre se quiere comer el tablero! ¡que «pensada»! Decididamente la actitud de no pensar en nada se parece mucho a la de pensar profundamente, porque en esta posición no hay para él sino especulaciones metafísicas, es decir negativas. ¡Uh que derroche de pensamiento! No acaba nunca... Esto me pasa por meterme a jugar con chambones; no volveré a jugar sin darle una ventajita, peón y dos salidas por ejemplo Claro está... sí P5R mate en tres jugadas ¡que bien que estoy hoy!

2do. jugador—Hace un movi-

del paciente a resistir la infección pueden salvarlo.

Así como está probado que los focos infecciosos dentarios (abcesos, quistes, etc.) pueden dar lugar en el adulto a enfermedades graves, del mismo modo y lógicamente la existencia de esos focos en la boca del niño puede ocasionar reumatismo, inflamaciones del corazón, riñones, ojos y de otros órganos.

Se impone, pues, prevenir esas enfermedades por medio del cuidado prodigado a los dientes del niño. Es una grave responsabilidad que recae directamente sobre los mismos padres. Responder a ella será fuente de salud y de satisfacciones.

"FENOMENOS"

En esta época de grandes acontecimientos y «racha» de sorpresas, no me extrañó mayormente que haya llegado hasta mi mesa de trabajo una circular—solicitud de votos—y recibido simultáneamento otra circular «Cadena de la buena suerte—Obsquio de San Antonio»

La primera continúa en viaje de placer: no la detuve; ella lo hará por si sola. En cuanto a la otra, me ocuparé de ella, refiriéndome a la devota: Ese envío que me hicistes, por ser reflejo fiel de la doctrina que profesas y qué respeto porque es de tu idolatría, sigue su curso natural, mediante su equivalente de trece copias iguales, no ya como obtentora de «milagros» simplemente sino que lleva un agregado, especificador de los mismos, que dice así: San Antonio ten piedad de este Departamento y decid a nuestro electorado (sin electores) que la soberania del pueblo, su democracia y derechos representativos, no debían derivar sucesivos nombramientos de Jefes de Policia en la persona de ciudadanos que no pertenecen a su colectividad y que deben elegir o reelegir al mandatario que encarne preocupación hacia los intereses del Departamento y nuestras justas aspiraciones y no al que persiga el propóisto de transfigurarse a una vida cómoda y lujosa.

K. K. K.

Suspensión de la retreta

Un aplazamiento sufrió la inauguración de las retretas que debia iniciar el domingo último la banda de música en la plaza pública.

El motivo de esta postergación fuè una adhesión al duelo que experimentaba ese día el miembro de la comisión organizadora de esta entidad filarmónica don Emilio Häberli, uno de los más incansables trabajadores por la formación de la banda.

Consideramos oportuna la actitud asumida por la comisión del conjunto que dirige el señor Naviliat.

Será, pues, el domingo próximo.

Remates-ferias

Por Alfredo Carbajal

Mañana se realizará en el local Rosario de Doroteo Bentancour el remate feria mensual con el siguiente catálogo:

Bentancour y Cioli, 10 vacas 1/2 engorde, 10 vacas invernar; N. Souza, 20 terneros, 10 vacas; Augusto Marfur, 50 reses de corte; Gratwolh y Welwend, 50 terneros, 10 vacas invernar, 20 novillitos; Lacaze y Lostao, 20 novillos gordos, 10 vacas gordas, 25 terneros; Rey Long, 20 vacas gordas, 1 lote de ganado; Salomón Mouglia, 50 reses de corte; Pedro Bernardi, 40 novillos de 2 1/2 años, 20 vaquillonas, 40 terneros; Reisch y Viera, 25 vacas invernar, 70 terneros; José Martina, 20 novillos de 2 años, 10 vacas invernar, 30 terneros; González y Cabrera, 50 reses de corte, 20 terneros; Ramón Balao, 10 vacas, 50 terneros; Federico Haller, 4 vacas c/c, 7 terneros y 1 novillo; Nieves Hnos. 50 reses de corte; Leopoldo Thove, 10 vacas, 12 novillitos; Juan Usuca, 20 novillos de 2 años.

Por Alonso y Sierra

Los nombrados martilleros llevarán a cabo mañana el remate de haciendas en el Local San Ignacio de Costa Rosario. El catálogo es como sigue:

Miguel Urdampilleta, 1 padrillo de carrera platense por Regalón y Waleska por Salto; Martin Arregui, 50 capones gordos pelados; Pablo Bentancour, 50 capones gordos; Juan I. Esteban, 60 ovejas con cría; Borrás Hnos. 1 toro Shorthorn puro de pedigrée; Carlos Sonderegger, 4 bueyes de trabajo, 20 novillos 2 años; Miguel Urdampilleta, 15 novillos 2 años; Vicente Cabrera, 15 novillos 4 años, 15 vacas gordas; Enrique González. 10 vacas invernada, 20 novillos; Adolfo Martinez, 26 novillitos; A. J. M. Olase, 28 novillos 2 1/2 años; Ciriaco Birriel, 15 novillas 4 y 5 años; Jauregui y Diaz, 1 lote ganado; Dalmiro Prieto, 1 lote ganado; Raúl F. Borrás, 1 lote vacas; Ramón Balao, 1 lote ganado.

Automovilismo

Carrera de record en una tempestad de nieve.—Coche ligero que obtiene un promedio de 13 kilómotros por litro de gasolina en una hazaña sensacional

Durante una tempestad de nieve que influyo New-York y varios estados de Norte América de los Estados Unidos de América en el último invierno, el propiesario de un coche Wippet condujo su coche desde Bostón a New-York, 240 kilómetros, en 8 horas y 40 minutos, haciendo un promedio de velocidad de 45.8 kilómetros por hora, sentando un record en economía de combustible de 13 kilómetros por litro de gasolina.

En su camino tropezó con lugares en que habia nieve con una profundidad de 31 centímetro, así como también hizo frente a verdaderas corrientes de aire. La carrera fué hecha sin ninguna preparación anticipada por que el conductor se decidió a hacer la prueba cuando se empezó a notar la tempestad y deseaba saber la dependencia del Wippet bajo condiciones que fueran desfavorables. Para hacer de esta carrera una prueba oficial, se apresuró a llamar al señor J. Brennan de la National Automobile Association suplicándole que actnara como de testigo oficial.

Muchas horas despues de que terminara la tempestad fué cuando comenzaron a correr los trenes, el servicio de tranvías había sido suspendido en muchas de las ciudades a lo largo del camino, y el tráfico en general estaba paralizado.

La fuerza del huracán no cesó sino hasta muchas horas después de terminada la carrera, los caminos estaban intactos, sin haber indicios de que hubiera sido cruzados anteriormente viéndose obligado el Wippet a abrirse su propio camino al mismo tiempo que la nieve se iba acumulando en los estribos del formidable Wippet. X X.

ENTÉRESE DE ESTO QUE PUEDE SACAR UN BUEN PREMIO

La PAGINA de la CURIOSIDAD

ENTÉRESE DE ESTO QUE PUEDE SACAR UN BUEN PREMIO

Aparecen en los avisos de esta página algunos errores de ortografía, que deseamos ver corregidos por los propios lectores. A tal efecto como compensación del tiempo perdido la CASA GREISING otorgará cinco premios a saber: UN PRIMER PREMIO consistente en un fonógrafo de bocina: valor $ 20.00. UN SEGUNDO PREMIO: consistente en un espléndido centro mesa. UN TERCER PREMIO: consistente en un corte de yersey de seda pintado. UN CUARTO PREMIO: consistente en un pedestal con maseta. UN QUINTO PREMIO: consistente en un calentador esmaltado de una mecha.

Para tener opción a estos premios, bastará llenar con las palabras, debidamente corregidas, el cupón insertado al pié de la página, remitiéndolo luego a la gran CASA GREISING Colonia Suiza; antes de las 12 horas del lunes 31 de Octubre. Enseguida se revisarán los cupones y entre los que indiquen la mayoría o totalidad de errores se distribuirán los premios. En caso de empate se sorteará. Cada persona tendrá derecho a un sólo premio. El resultado de este sorteo se hará conocer por intermedio de HELVECIA.

Interesa a todos por igual

saber que los nuevos propietorios de la CASA GREISING están dispuestos a acrecentar aún más los saneados prestigios obtenidos por la casa en 38 años de consécuente labor.

Y es así como no descuidará detalle para dar amplia satesfacción a sus numerosos fevorecedores.

Una de las secciones a las que prestará preferente atencióu será la TIENDA en la que no se descuidará surtido y se venderá a precios muy reducidos.

"SPIDOLEINE"

Sabe Ud. lo que es «Spidoleine»? Pues es la marca del mejor aceite para automóviles. Lubrifique, su automóvil, camión o tractor con «Spidoleine» y la lubrificación será perfecta.

SENSACIONAL

ha sido la liquidación realizada por la CASA GREISING. Ni los más optimistas creyeron en un éxito tan grande.

Ahora con el nuevo surtido, los nuevos propietarios, están dipuestos a vender todo a precios muy rebajados. Cada día aumentan los clientes prueba evidente de la verdad de todo lo anunciado.

A donde va Ud. don Manuel tan apurau?

—A lo Greising a comprar una especialidad que no la hay mejor en todo el contorno.

—¿Se puede saber lo que es?

—Sí hombre. La yerba «Molino Quemado» que este año les ha salido como nunca.

Cuando quiera bailar

u oir música buena, nada más agradavle que llevar consigo un fonógrafo, con un buen repertorio de discos

Ud. puede conseguir una variedad sin igual de fonógrafos en todas marcas, ortofónicas, portátiles, etc. desde los más bajos a los más altos precios.

En discos gran surtido, tanto en tangos, Shimys, Pasos Dobles, como en piezas alemanas y Suizas, como valz, polka, mazurca, etc.—CASA GREISING

A donde va tan cargado amigo?

—A la gran CASA GREISING. Allá voy a venderles lo que en mi casa se produce. Llevo de todo, mire: porotos chicos del país, huevos, gallinas, miel, pollos cera, grasa de serdo, en fin de todo me compran y pagan muy bien. Tienen razón cuando dicen que hay que comprar a quién le compra. Y vea: ahora me avisaron que en estos días empiezan a comprar crema, así que la cosa va a ser completa. Y como venden barato, hago el negocio redondo: les vendo y les compro!!

Cueros - Crema

Prósimamente la gran CASA GREISING comprará cualquier cantidad de estos renglones.

Lozas, cristales, erramientas, herrajes para muebles, cosinas, pinturas en pasta y preparadas encuentra en la gran

Casa Greising

en sus secciones

Página de la Curiosidad
Cupón

Hago constar que en los avisos publicados en «La Página de la Curiosidad», están equivocadas las palabras siguientes:

Nueva Helvecia, Octubre 1927.

....

....

....

Firma ....

Domicilio ....

Localidad ....

USTED PUEDE REMITIR TODOS LOS CUPONES que DESEE

Señorita

Quiere Ud. vestir bien. Adquiera un corte de voile de hilo con guarda que bende la CASA GREISING desde $ 1.00 el metro.

De donde viene compadre con tantos paquetes?

—De donde? De lo Greising, fuí a comprar unas bombachas porteñas y me han vendido de todo, era tan barato, que compré, tela florida, casinetas, sombreros, escarpines y algo más. Pero me falta para el verano y llevaré a la CASA GREISING a la patrona.

Para fiestas,

bailes, etc. compre las sedas en la CASA GREISING pues a llamado la atenciun, la extención del surtido por la variedad de gusios y vajos precios.

SOMBREROS

de fieltro, canotiers, camisas, cuellos, corbatas de última novedad, conpre en la CASA GREISING y ganará dinero.

Medias

de seda podemos asegurar que nadie los vende más baratas y de mejor calidad.

Porque la gente prefiere la Casa Gresing?

Porque vende todo barato, desde la batista, percal, zefir, creppes floreados etc. y las calidades son inmejorables

Madrás y opal

en variedad de clases de gran venta en estos momentos surtido completo de colores.

Creppes Marrocain

de lana, seda, Mongol, creppe saten para lutos, precioso surtido.

MONGOL DE LANA, gran nobedad, colores de moda

miento y luego exclama: ¡Te concedo tablas!

1er. jugador (Extrañado): Está loco Está Vd. perdido... Medita un poco y luego dice: Bueno, acepto las tablas, estoy un poco indispuesto y no quiero pensar...

2do jug.—A mi tambien me duele cabeza, sine... Salen por la puerta del fondo haciendo mutis.

Telón.

Luis Albrto Gulla.

Bosquejo del 6.o salón de Primavera

Especial para HELVECIA

El arte nacional desde un tiempo a esta parte, había permanecido bien podríamos decir aletargado es decir había pasado su invierno; pero cual fiera que despierta a los rayos vivificadores del sol para empezar vida de primavera y esta vida primaveral la constituyen los salones abiertos casi simultaneamente, el arte uruguayo despierta. En cada salón se ha podido notar el del arte y esto se puede notar haciendo comparación entre el de Otoño y el de Primavera inaugurado el 10 de éste en los del ateneo.

Constituye este salón un verdadero éxito no solo por la «perfomance» alcanzada por artistas ya conocidos y conceptuados como Domingo Bazurro, Carlos A. Castellanos, Javini, Petrona Viera, Aguerre y otros que en este momento no recuerdo; sino porque es en este salón que tan felizmente han debutado jóvenes artistas y compañeros mios en su mayor parte del de bellas Artes que con tanto acierto dirigen artistas de la talla de Laborde.

Bazurro y Javini. Entrado al salón y de la primera ojeada constatamos ya la tendencia modernista, pero de líneas y colores tan puros que los «antigüistas» que gustan lo «lamido» no pueden menos de conmoverse ante pincel fuerte no digo de viejos artistas sino de debutantes como Moreno, Saredo, Bravo, Pagani o cualquier otro.

Encontramos el arte fuerte de pocos rasgos y colores de Barradas en sus cuadros típicos pero de una impresión perfecta, la dulzura y armonia de tono de Amalia Nieto.

Es justo destacar aqui la meritoria obra realizada por Carlos A. Castellanos que regresó lleno de saber, luego de dejar bien colocado el nombre de su patria entre los pintores del Viejo Mundo.

Sus tapices son de colores vivos algunos impresionistas, otros encarando el dificil arte griego.

Se destacan, perteneciendo a otro género de arte las telas de Arnoldo Ferreira de los cuales se perfila como un feliz cultor del mismo, siendo uno de los pocos que tan bien lo domina.

En Baletti perdura la suavidad de tonos; en sus cielos hay aire y en su follaje perfume.

La sección retrospectiva, constituye una de las partes de más valor del Salón y en ella las telas de Herrera han salido a luz nuevamente notándose en seguida el dominio de la escuela francesa, me abstengo en decir nada de él pues es demasiado conocido el mérito de éste ido galón nacional.

Son notables las esculturas: destacándose entre ellas las interpetativas de Bauzá, la talla directa de Jabini y Demicheri y bajo relieves llenos de movimiento de Patrón, Buraschi y otros de no menor importancia.

Los proyectos Arquitectónicos de Cravoto reflejan en si las construcciones más modernas.

La sencillez y sobriedad predomina en los proyectos de Scaso.

En las artes aplicadas ha presentado trabajos muy llamativos e interesantes tanto desde el punto de vista industrial como artístico; María Joyol.

En fin; es todo un éxito, un paso hacia la restauración firme del arte nacional; ahora no hace falta más que el concurso del estado para «hacer el pedestal».

Mario Pariente.

AL BUENO DE "SALAMIN"

AGRADECIDO

¿Te violentas y sufres, mi buen «Salamin»?...

¿Ha invadido tu espiritu el toxico yonenoso de la envidia?...

¡Cuanto habrás exprimido tu débil magin, para generar el chispazo irónico, con el cual pensastes abatir, aplastar y... ¿Lo vez? Me hicistes sonreir, al darme un fácil motivo de distracción.

¡Perdona! simpático «Salamin»—como tal pareces ser de los de calidad—te explicaré: No te mencioné entre los que nombré en mis «Divagaciones», porqué no encontré méritos en tu accidental encumbramiento y porqué para incluirte debas de tener... ¡Vamos! eso que se adquiere desde pequeño, hay que ser formado de otra madera, hay que ser más para todos—en una palabra:—menos egoista.

Haz hilado fino. Tus intereses morales y materiales (más esos, que los primeros) deben hallarse satisfechos; pero ten por seguro, que con mover tus «Orejones», solo espantarás moscas pero nunca a los leones. Estos te vigílan y el dia menos pensado te destrozarán,

¿Te creiste «genio» porqué me calificastes en tu chispazo «Piropos» de chico de la prensa?... Pero yo cirujano viejo te descubrí la herida y me apresto a cauterizarla antes que la infección avance. Lo hago por tu bien...

¡Pobre «Salamin»! Tu ingenuidad y el venenillo de que te hablo más arriba, te arrojaron en el incierto mar del periodismo.

Hay quienes creen que tu integras ese número calificado de «fariseos» o «hipócritas»—que también se llaman injertos, en determinadas circusntancias—pero nó: yo detrás de «Salamincito» descubro candor, inocencia, falta de temple para el periodismo, como para uua acción mala.

Debes ser nonato. No brotaron aùn en tu tierno testuz, los corneos elementos. Embistes y te estrellas como un insensato. Deja correr; el tiempo puede proporcionarte los mencionados elementos, fuertes y sólidos.

Te miro desde lo alto y sonrio encantado de tu quijotesco arrojo y créeme: sinó te hubiera visto tan dèbil y enfermizo, quizá hubiera pensado que esas reflexiones, constituirian mi venganza.

Hasta la próxima embestida...

Juan Werner Berger

Centro Helvético

Informe relativo a la adquisición de local propio

La comisión directiva del Centro Helvético presentará el siguiente informe, a consideración de la asamblea general extraordinaria a realizarse el 22 del corriente:

Cumpliendo lo determinado por la asamblea general efectuada el 2 de Julio ppdo., la comisión directiva de esta entidad nombró la comisión asesora integrada por los consocios señores Laiño, García Camilo e Ibañez, a quienes se les pasó el informe (Pro Sede Social) a fin de que se expidan al respecto. Con fecha. 1.° del corriente esa Comisión informa, llegando en extracto a las siguientes conclusiones.

1.° La Comisión de estudio cree que es indispensable que este Centro Social, cuente para comodidad de sus asociados y familias, con un salón de fiestas espacioso, con dimensiones aproximadas de 12 x 20 mts.

2.° Que la construcción del referido salón de fiestas no es posible realizarlo en los altos de la casa pues aparte que resultaria reducido, el edificio no ofrece además, las seguridades necesarías de resistencia.

3.° Que esa construcción sólo podría realizarse en los fondos de la propiedad, existiendo terreno suficiente como para construir un salón de las medidas arriba señaladas.

4.° Que el costo de las reformas y ampliaciones exigibles se aproximaría a la suma de 8.500 pesos sin incluir pintura y obras de adornos.

5.° Que para la debida ilustración de las reformas a realizarse la misma comisión de estudio, acompaña un croquis de las obras que ha tenido en cuenta.

6.° Que para dar curso al proyecto de compra y reforma del local que se ocupa, habria que pensar en una obligación para la sociedad de 20.000 pesos.

7.° Que para la construcción de un edificio nuevo con sus correspondientes comodidades habria que invertir aproximadamente la misma suma citada, ofreciendo naturalmente apreciables ventajas como ser: edificio moderno de estilo moderno, terrenos para patios, recreos y ampliaciones aparte de significar para la localidad un progreso más.

8.° Que la misma comisión de estudio se limita a informar a la directiva del trabajo realizado sin dar preferencia a un proyecto sobre otro, ya que de ese depende la financiación y facilidades de pago que se acuerden al Centro.

***

Señor consocio:

Dado el número de asociados, es de notoriedad que el edificio que ocupamos actualmente, no reune las comodidades necesarias y se hace sentir muy especialmente la falta de un salón espacioso, que por lo reducido de los actuales, nuestras reuniones sociales pierden el entusiasmo y brillo, causa, por la cual, el festival del día 24 de agosto ppdo., fué realizado en el salón del Cine Helvético y

los hechos comprobaron que de haberse efectuado en nuestra sede, hubiera sido materialmente imposible el brindarle las comodidades pertinentes a los asociados y familias.

Consideramos una necesidad la construcción de un salón de fiestas y si la H. Asamblea dispusiese adquirir el edificio que ocupamos puede ser edificado como se determina en el proyecto ampliaciones e informes de la comisión asesora, que está a la vista y disposición de nuestros asociados en la conserjeria social, y si se decidiese la compra de un terreno, se podria acto continuo proceder a su construcción, salón que en uno, como en el otro de los proyectos seria al mismo tiempo una fuente de recursos pues se podria habilitar para actos públicos y con comisiones integradas por personas entusiastas y tesoneras se podria por medio de distintas formas recabar recursos y con una hipoteca a largo plazo, se podria dar cima a la construcción de un edificio cómodo y moderno, durante el plazo que aún nos resta, en el arrendamiento del local que ocupamos.

Esta Directiva, considerando los dos proyectos y sin que ellos signifiquen la opinión personal de cada uno de sus miembros, bosqueja los siguientes proyectos de financiación, susceptible de modificaciones dado que como no se cuenta con capital en efectivo, hay que partir basado en el optimismo, entusiasmo y espíritu progresista de los asociados.

Financiación del edificio que ocupa actualmente la sociedad

Esta Comisión considera: que bien puede financiarlo en la forma que lo proyectó la comisión anterior, pero seria necesario aumentar el monto de las acciones a emitirse y aplicar el proyecto que formulamos.

Adquisición de terreno y Edificación de una Sede Social

1.º Compra de un terreno por medio de acciones. El valor de cada acción se obtendrá dividiendo el costo del terreno por el número de los asociados, pudiendo asi cada uno cooperar en la obra con una acción.

2.º Designar una comisión denominada Pro Sede Social, con amplias facultades pero, para la adquisición del terreno y el plan de obras, necesitará la aprobación de la Comisión Directiva.

3.º Nombrar comités de propaganda bajo la superintendencia de la Comisión Pro Sede Social que tendrá como cometido arbitrar recursos.

4.º De los ingresos que obtenga la la Sociedad, la Comisión Directiva se reservará la cantidad indispensable para sus obligaciones y el excedente, lo vertirá en la Caja de la Comisión Pro Sede Social, mensualmente.

5.º Construir un salón de fiestas, que podrá ser arrendado y organizarse en él distintos espectáculos públicos, con el fin de cooperar a la formación del tesoro.

6.º Cuando la Comisión Pro Sede Social lo crea conveniente podrá hipotecar todos los bienes sociales, para así dotar a la institución de un edificio cómodo, que sirva de Sede Social.

***

Esta Comisión Directiva considera, que para dar cima a cualquiera de los dos proyectos es necesario previamente, la formación de un tesoro que servirá de bases sólidas para su realización, el que podrá conseguirse mediante la emisión de acciones, de lo contrario todo lo que se pueda resolver, será un tanto problemático, **de acuerdo a lo expuesto, se convoca** a Vd. a la Asamblea Extraordinaria que se realizará el día 22 del corriente a las 20 y 30 para tomar resolución al respecto.

Desde Tarariras

Football.—Por la Copa Manzur.—Tarariras al vencer a Lito por 2 a 1, conquista los dos primeros puntos

Se llevó a cabo el 12, el primer encuentro por la copa Manzur, siendo las 16 y 30 aparecen los cuadros al field, bajo la dirección del árbitro señor José L. Berois, despues de los hurras de práctica en el centro de la cancha; los del Tarariras se dirijieron a un costado dando hurras al donante de la copa siendo largamente aplaudidos por el público. En ese momento dos jóvenes entusiastas hacen entrega de dos hermosos ramos de flores naturales adornados con cintas a los capitanes de ambos cuadros que ellos depositan en manos de las hinchas para que una vez terminado el partido, sean entregados al capitán del equipo ganador.

El partido empieza. Mueve Tarariras y de inmediate carga y Maino al querer detener resbala, perdiendo R. Dovat una magnifica oportunidad de abrir el score. Los delanteros tararirenses combinan bien y emplean con frecuencia el shot. La defensa de Lito empieza jugando mal. Carga de Lito es detenida por la zaga alba. Iban apenas 8 minutos de juego, un centro de Vonrotz detiene A. Dovat de cabeza, pero va a caer a los pies de Alvarez, que de un fuerte tiro de frente decreta la primera caída de la valla de Lito. Este tanto es largamente aplaudido por los parciales del Tarariras. Les lijeros litenses quieren descontar ventajas y se largan resueltos en busca del empate. Pero sus cargas son detenidas por la defensa del Tarariras, donde se lucen A. Dalmás y Toja. Cargan los dirigidos por Alvarez y Vergara al querer detener un centro cae y aprieta la pelota con las manos. Cobrada la pena, que era fuera de la linea, se adelanta Olivo y el tiro alto va a entrar en un ángulo del arco, conquistando el segundo tanto. Pero Lito busca desesperadamente el arco enemigo y en una carga de sus delanteros se forma un scrimage frente a la valla de Geymonat, que se vé obligado abandonar el arco y cuando la caida era inevitable se salva magistralmente A. Dalmás. Los hermanos Jorsin en rapida combinaciones se acercan a la ciudadela enemiga, pero son despojados del globo, Olivo pierde una hermosa oportunidad al desviar un tiro. A. Dovat se luce al detener varios shots de cabeza. Al terminar el primer tiempo el scorer era el siguiente:

Tarariras 2, Lito 0.

Se inicia el segundo periodo. En esta mitad ya no se juega como al principio, parece haber decaido. La delantera alba no se entiende. Parecen cansados. En cambio Lito en balde tener 2 goales en contra, actúa mejor, empleando repetidas veces a Goymonat, que responde bien. El reférée pena varios foul y hans. Olivo levanta varias veces. R. Dovat chinga a 3 metros de Maino. Centro de I. Dalmás desvía Alvarez. Carga Lito y Toja es penado por foul dentro del area peligrosa que ejecutada la pena por A. Dovat conquista el primer y único tanto para Lito. Uricarriet se destaca por su juego de cabeza. Se pena a Gironés por foul a Geymonat. Centro de Vonrotz cabecea Alvarez debilmente. Maino se luce al detener un shot de Olivo de corta distancia. Y con cargas de ambos bandos sin poder alterar el score termina el partido con el triunfo del Tarariras por 2 goales a 1. Los cuadros formaban así:

Tarariras—Geymonat, Toja y A. Dalmás; Batista, Uricarriet y Ponce; Vonrotz, R. Dovat, Alvarez, Olivo y Dalmás I.

Lito—Maino, Paredes y A. Dovat; Batelli, Vergara y Pignanessi; Vázquez, Ponce, Gironés, Jorsin y Jorsin

El referee correctamente. Al terminar el encnentro, le fueron entregados al capitán ganador, por dos de sus hinchas, los hermosos ramos, al mismo tiempo que lo felicitaron por el triunfo. Uno de los ramos lucía una tarjetita con la siguiente inscripcion: Lleguen estas flores hasta el cuadro que Vd. tan dignamente capitanea, en reconocimiento al hermoso triunfo conquistado hoy. J. T. S. El público fué numeroso, notándase gran cantidad de señoras y señoritas.

Conmemorando el día de la raza

Cumpliendo con el programa que la Sociedad de Fomento, lanzó al público, se realizó el 12 de Octubre en ésta, dicha fiesta. A las 10 horas se dió comienza, el primer número que fué el desfile de los niños de la escuela N.º 38 que con la banda de música al frente desfiló por las principales calles de la población, acompañados por numeroso público, llevando banderas nacionales, españolas y la e los clubs de football. Llegando al monte del señor Dalmás donde debía desarrollarse el resto del programa. Una vez allí la banda ejecutó el Himno Nacional despues que mi bandera, fué coreado por los niños y parte del público. Acto seguido el señor Pedro Salomón, presidente de la sociedad de fomento hizo uso de la palabra, quedando abier-

to el acto.

Los niños Elisita Laguzzi, José Ale, Orlando Dovat, Inés González, y Hector Maino, declamaron hermosas poesias que fueron aclamados por el público. Después del almuerzo, el Escribano señor E. Rostagnol Bein, leyó un extenso discurso historico. Mas tarde hubo juegos para los niños distribuyéndose premios. Después se bailó, hasta las últimas horas de la tarde. Debe destacarse la labor de la comisión de fomento escolar, que preside el señor Carlos Laguzzi y que secundan las señoras Teresa R. de Costabel, Beatriz P. de Sánchez, las señoritas Emilia Dalmás, Marta Aranguren, y los señores Rostagnol Bein, Santiago Ricca, igual que el personal de enseñanza señorita Ignacia Alonso, Selvia Dovat y señora Pilar P. de Andrés.

El sábado 22 se dará

Por causa de la lluvia tuvo que suspenderse la velada anunciada por el cuadro dramático «Ernesto Herrera» que debió realizarse el 15.

En la Escuela de San Luis

Se realizó el domingo 9 la fiesta anunciada en la escuela que dirige la señorita Margarita Vila, en San Luis, a beneficio de los niños pobres.

Hubo varias rifas y remate de articulos de bazar y jugueteria.

Por inconvenientes surgidos a último momento, no pudo efectuarse la plantación de árboles que habían sido donados para dicha escuela.

Durante la tarde se sirbió té a la concurrencia. Se hizo música y se bailó. Las personas que participarán de esta fiesta se retirarán muy agradecidos de las atenciones de que fueron objeto de parte de la señorita directora y ayudantas.

Necrológicas

Falleció en esta el estimado vecino don Ricaado Busquiazzo, persona muy querida en el circulo de sus relaciones, por su hombría de bien. Joven aun, baja á la tumba despues de sufrir una cruel eufermedad, dejando en su hogar un vacio profundo. El sepelie de sus mortales despojos fué en el cementerio de esta localidad dando lugar a una imponente manifestación de duelo. A sus deudos nuestro pésame.

Nacimiento

El hogar de los esposos Belotti-Berois, se ha visto alegrado con la venida de un hermoso varoncito.

Viajeros

Nos visitó de Capurro el joven Silvio Toja.—Fué a Nueva Helvecia el señor Guillermo Häller su esposa y su pequeña hija.—Para Colonia el señor Luis Costabel —De Nueva Helvecia estuvo en esta el señor David Talmón

Deportivas

El domingo no hubo partido de importancia para el ambiente. Los cuadros de primera categoria, no jugó ninguno. Artesano, debia medirse en Estanzuela con Rosario Atlético, por una copa, interpretando un número del programa organizado, por el Club Atlético Semillero Nacional, pero, las lluvias, se opusieran a que el programa fuera cumplido, quedando para el domingo próximo.

Nacional, pensaba traer al uruguayo de Conchillas, pero, por las mismas causas que su viejo rival no pudo hacerlo.

Asi, pues, que el domingo no hubo partido de importancia en que intervinieran nuestros cracks.

De segunda

Por el campeonato de esta categoria, se midieron el domingo Universal y Nacional en la cancha del primero, en un partido deslucido, en que la victoria correspondió a los albos por el abultado score de 8 goals a 1.

El encuentro de tercera no llevó a efecto, no habiéndose presentado a la disputa los verdes

Conrado Häberli

A causa del fallecimiento de su señora madre, llegó el domingo de Montevideo el destacado jugador lugareño que actualmente dirige la linea ligera de Nacional de Montevideo.

Presentamosle nuestras condolencias.

La participación de Colonia

Nuestro importante colega «Los Principios» de San José, al ocuparse extensamente del próximo campeonato del Sur y al referirse a Colonia, dice:

Nada se sabe a este respecto.—Sin embargo, alimentamos la esperanza de que Colonia intervenga en el I V Campeonato del Sur.—En 1925 se le presentó aquel departamento, un serio problema motivado por la constitución de la representación, pero, la situación actual ha variade, ya que como resultado del Campeonato Departamental efectuado recientemente, existe una Liga ganadora de él, a quien se le puede confiar la representación de Colonia.—Esa Liga la Helvètica y está demás que nos detengamos en el interés que daria al I V del Sur, esa participación. Canelones, que está vivamente interesado en el éxito de este torneo, es la encargada de una gestión asi.

Fiesta suspendida

A causa del mal tiempo no pudo realizarse el domingo la gran fiesta atlética que anunció el Semillero Nacional la Estanzuela. Por tal motivo ha sido postergada para el próximo domingo.

Según informe intensisimo es el interés que ha despertado este festival, siendo muchos los inscriptos para participar de las pruebas.

Ultimo momento

A último momento se nos da la noticia de que el Consejo Departamental de Football resolvió concurrir al cuarto campeonato del Sur.

Sin tiempo para confirmar el dato lo damos a título de rumor.

Doña Elisa S. de Häberli

El sábado en las últimas horas de la tarde, se exparció por toda la población la triste nueva del fallecimiento de la señora Elisa Schüsselin de Häberli, que se hallaba atacada desde hace tiempo de una penosa dolencia.

La noticia aunque esperada, no dejó de causar hondo sentimiento de pesar, pues, la extinta era sumamente apreciada en la localidad y extrechamente vinculada por lazos de parentezco, a las más antigüas familias, de esta Colonia.

La general estima, de que gozaba habia logrado conquistar con las virtudes que la exornaba.

Dueña de un generoso gran corazón, doptada de los más amplios sentimientos, con un profundo amor hacia sus semejantes.

Su espiritu altruista, su decidido entusiasmo por el bien de todos, fueron virtudes bien arraigados en ella, y en distintas oportunidades puestas a prueba, ya en colectividades ya en su acción particular.

Madre excelente y ejemplar esposa, es arrancada a su hogar a una edad relativamente joven, dejando un vacio profundo, en el corazón de los suyos, y en el seno de la sociedad.

Su sepelio realizado, en la tarde del domingo fué un testimonio elocuente del aprecio en que era tenido, pués fué un imponente cortejo el que acompañó sus mortales despojos a la última morada.

Luego de las palabras pronunciadas por el pastor Hartmann, el Coro Concordia, que dirige la señorita Berta Wullich entonó una canción fúnebre, en homenaje a la dama caida.

Paz en la tumba que se abre y lleguen a sus deudos nuestras sinceras manifestaciones de condolencia.

Vida social

En Colonia Española

Se nos informa que la comisión de Fomento de la Escuela N.° 24 de Colonia Española que preside el señor Antonino Alfonso, ha resuelto realizar una fiesta campestre a beneficio del mencionado centro de enseñanza.

Se nos pide invitemos a las personas que deseen concurrir a la fiesta de beneficencia, que como otros años ha de resultar sencillamente hermosa.

La fecha que al efecto ha sido elegida es el domingo 30 del corriente, en los conocidos montes de Celio.

La Compañía Brussa

Nuestro público tiene que estar muy satisfecho. Las hermosas veladas de arte que nos ha proporcionado el conjunto dramático que ocupa nuestro coliseo nos ha alejado momentaneamente de la continuidad del cinematografo

Sus tres últimas funciones, han sido tres nuevos éxitos para el conjunto que dirige Brussa, en que los intérpretes han conseguido lucirse en el desempeño de su rol.

Para esta noche anuncia la función de despedida de la compañía a cuyo efecto se proponen llevar a escena el colosal drama de Florencio Sánchez «Los Muertos».

Suponemos que nuestro respetable no perderá la ocasión que se le ofrece de ver una excelente obra

Fiesta escolar

La Comisión de Fomento de la Escuela Rural número 75 de Barrancas Coloradas y el Director de la misma invitan a Vd para la fiesta campestre a realizarse en el monte de don Carlos Cioli, el domingo 13 de Noviembre a beneficio de dicha escuela.

Precio de la tarjeta con opción al asado con cuero y baile $ 0,60.

La entrada de menores de 6 años a 12 de edad $ 0,30—La música estará a cargo de la orquesta Naviliat.

Viajeros

Regresó de Jackson donde pasó una temporada la señora Simona C. de Ramos.

—Procedente de Montevideo estuvo en esta el señor Eduardo Hugo, en compañia de su señora esposa Marta H. de Hugo.

—Para la misma ciudad se ausentó el señor Estebán Elena.

—Estuvieron de Jackson el joven Emilio Cárbajal y su señorita hermana Jovita.

—De la capital vino el joven Conrado Häberli.

—Partió para Montevideo el señor Pablo Bilat, y su señora esposa, doña Dolores S. de Bilat, esta última a internarse en el Hospital Italiano donde será sometida a una intervención quirúrgica.

—Estuvo en Colonia el señor Eduardo Duarte.

—Llegó a ésta procedente de Alemania la señora Berta Zech.

—Fue hoy para campaña el joven Erperio Cárbajal.

Consuelo B. de Alfonso

...mprana edad de 45 años dejó ... en el Pueblo Cardona, don... ba enferma la señora cuyo ... a al margen de estas lineas. ...nta era una señora honrada ... doptada de nobles sentimien... su pasaje por la vida supo cap

(Continúa en la 2.ª página

IN 51

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

Lena pensó enviar enseguida un criado para informarla, y reclinó por un momento la cabeza en el respaldo, para deleitarse en los acordes del viento que, como un eco de lejana playa besaba las ramas de los arbustos.

La música, arriba, había cesado. Desde la ventana abierta junto a ella, resonó una voz:

— ¡Conde Altenburg! Cuando todos bailan, usted permanece ahí, como una estatua. ¡Vamos, amigó! Anímese. Me parece, ¡por Dios vivo!, que esta noche bien vale la pena hacer algún esfuerzo.

—¿Vale la pena?...¡Es cuestion de gustos!...

Lena se alzó, por un impulse instintivo, ante el timbre sonoro y hondo de aquella hermosa voz. Al levantarse vió la silueta de Altenburg destacarse claramente sobre el fondo de las luces. Ante él estaba un joven teniente, bajo y vivaracho. Dos rizos dorados caían sobre su frente.

—Pero, ¡caramba!, ¿no se ha percatado usted de la cantidad de jóvenes herederas que invaden el salón?

—Sí; ya lo sé. Por eso precisamente me retraigo tanto. Hay aquí muchas damas ricas, pero pocas atractivas.

—¡Qué diablo! Esto nó es obstáculo. Cuando estas señoritas tienen dinero, resultan siempre guapas; y si, además, se c... n bajo la sombra de ... genealógicó ba... erable, es mene... tiempos calamitosos, cerrar los ojos por completo. A propósito: no sé en que piensa usted. La Ursel Kufst in es un lindísimo escarabajo de oro, y la maryor de las Groppen una verdadera filigrana áurea. ¿Cuántas veces habrá bailado usted con ella?

La frente de Altenburg se irguió, altanera:

—¡Ninguna! Bien sabe usted que no bailo ni trabo conversación con damas que me sean antipáticas.

—¿Antipática?...¡Caramba! Dígame: ¿le ha sucedido a usted algo desagradable con ella?

—Nada en absoluto. La señorita von Groppen tiene el vicio estúpido de todas las muchachas ricas de considerar un gran favor cada palabra y aún cada mirada, y que ni siquiera se toman la molestía de envolver su dorada fusta en la funda de la más leve amabilidad. Yo no aspiro a los sacos de doblones de esas señoritas, y, gracias a Dios, tengo muy erguida la frente para pensar en inclinarla ante la falsa majestad de un bolso repleto. ¿Quien es esa muchacha que está juntoa la menor de las Groppen?

—No tengo idea... Pero, sí... Espere... Es una señorita von Wruringen, si no me equivoco, Su padre posee el hipotecado mayorazgo de ese nombre. Una muchacha tan bonita como buena. Le gusta reír, porque tiene una dentadura preciosa; pero dinero, ni gota. ¡No vale la pena molestarse siquiera! ¡Ah! ¡Demonio! Usted es un hombre muy raro, querido Altenburg. La altanería personificada. ¡Ja! ¡Ja! Pero Dios nos le conserve así muchos años; de otro modo, sería para nosotros un competidor formidable. ¡Ser-

...nta $ 0...